



Elektronické čerpadlo

PLATINO

Používateľský manuál

Návod na obsluhu a inštaláciu

1. Upozornenia	2
2. Bezpečnostné predpisy	3
3. Všeobecné informácie	3
4. Doprava a skladovanie	4
5. Výkon čerpadla a opis činnosti	4
6. Inštalácia	7
7. Údržba a opravy	9
8. Diagnostika a odstraňovanie	9
9. Záručný list	10
10. Pozáručný servis	10
11. EÚ vyhlásenie o zhode	14

1. Výstražné upozornenia

Pred inštaláciou a používaním čerpadla si prosím prečítajte nasledujúce pokyny.



Pred uvedením čerpadla do prevádzky sa vždy uistite, že systém je naplnený vodou, a nikdy nedovoľte, aby čerpadlo bežalo nasucho.

Nepretiahnite ani neuvoľňujte skrutky čerpadla a skrutky upevňujúce prednú časť čerpadla, pokiaľ je systém pod tlakom.



Čerpadlo musí byť inštalované kvalifikovaným personálom v súlade s týmto návodom na obsluhu a inštaláciu a v súlade so zásadami správnej montážnej praxe.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou čerpadla.



Pri prevádzke čerpadla s vysokoteplotnými vykurovacími médiami hrozí nebezpečenstvo popálenia pri kontakte s telesom čerpadla.



V prípade únikov v systéme, ktoré môžu ohroziť elektroniku čerpadla, okamžite odpojte čerpadlo od napájania.



Pri údržbe alebo opravách elektronického čerpadla postupujte s opatrnosťou.



Likvidácia zariadenia

Toto čerpadlo je označené v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ a a zákonom č. 79/2015 Z. z. Zákon o odpadoch symbolom prečiarknutého odpadkového koša. Toto označenie znamená, že zariadenie sa po ukončení svojej životnosti nesmie likvidovať spolu s ostatným komunálnym odpadom. Používateľ je povinný odovzdať zariadenie do autorizovaných zberných miest pre odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Prevádzkovatelia zberu, vrátane miestnych zberných miest, predajní a obecných zariadení, vytvorili príslušný systém na preberanie tohto zariadenia. Správne nakladanie s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať škodlivým následkom pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku prítomnosti nebezpečných zložiek a nesprávneho skladovania alebo spracovania takéhoto zariadenia.

(a) Elektronické obehové čerpadlo je určené na zabezpečenie cirkulácie v systémoch teplej úžitkovej vody. Maximálna teplota vykurovacieho média je 95 °C. Nepovolený zásah do mechanickej časti čerpadla môže spôsobiť vážne zranenie.

(b) Teplota dopravovanej kvapaliny nesmie prekročiť maximálnu hodnotu uvedenú na typovom štítku.

(c) Tento výrobok sa nesmie používať v prostredí s vysokou vlhkosťou ani ponárať do vody!

(d) Čerpadlo musí byť chránené vhodnými prepäťovými a nadprúdovými poistkami v súlade s miestnymi predpismi dodávateľa elektrickej energie.

(e) Čerpadlo musí byť inštalované v polohe, v ktorej je os rotácie obežného kolesa vodorovná. V opačnom prípade dôjde k poškodeniu motora!

2. BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

Bezpečnostné pokyny:

- Výrobok smie inštalovať a servisovať len kvalifikovaný personál v súlade s požiadavkami miestneho dodávateľa energie.
- Výrobca nezodpovedá za poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním týchto pokynov.
- V prípade poruchy čerpadla sa nepokúšajte o jeho opravu svojpomocne. Ihneď kontaktujte našu 48-hodinovú servisnú službu alebo miestneho distribútora. Za škody vzniknuté pokusmi o opravu vykonanú používateľom nenesieme zodpovednosť.
- Pred zaslaním čerpadla výrobcovi na uplatnenie reklamácie sa uistite, že je čisté a suché.



Pred inštaláciou čerpadla sa oboznámte s parametrami a údajmi uvedenými na typovom štítku čerpadla, ako sú teplota kvapaliny, tlak, napätie a ďalšie špecifikácie. Použitie nesprávneho napätia môže spôsobiť poškodenie čerpadla.

3. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

• Úvod

Tento návod obsahuje dôležité informácie týkajúce sa dopravy, inštalácie a používania elektronického čerpadla. Dodržiavanie tohto návodu na obsluhu a inštaláciu je nevyhnutné na predchádzanie rizikám spojeným s nepovoleným zásahom do prevádzky čerpadla. Takýto zásah má za následok stratu záruky a nároku na náhradu škody. Pred inštaláciou a používaním čerpadla si pozorne prečítajte tento návod.

• Určené použitie

Čerpadlo je určené na použitie v systémoch teplej úžitkovej vody.

4. DOPRAVA A SKLADOVANIE

Zabezpečte vhodné podmienky pre skladovanie a dopravu čerpadiel. Výrobca nezodpovedá za akékoľvek poškodenie alebo poruchu čerpadla spôsobenú nesprávnou dopravou alebo skladovaním.

5. VÝKON ČERPADLA A OPIS ČINNOSTI

Tento návod sa vzťahuje na elektronické čerpadlá typu CI-PLATINO 15.

Toto elektronické obehové čerpadlo je určené výhradne na pitnú vodu.

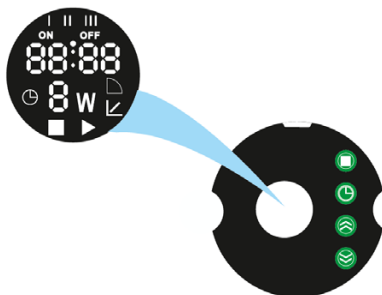
Tento výrobok je schválený Národným ústavom verejného zdravia – Národným ústavom hygieny (NIZP-PZH).

Technické parametre:

- Maximálna dopravná výška (výtlak): $H_{\max} = 1,2 \text{ m}$
- Maximálny prietok: $Q_{\max} = 0,6 \text{ m}^3/\text{h}$
- Napájacie napätie: 230 V, 50 Hz
- Štandardný výkon: 6 W
- Spotreba energie P1 min: 2 W
- Maximálny prúdový odber P1 max: 9 W
- Izolačná trieda: F
- Stupeň krytia: IP44
- Maximálna teplota teplej úžitkovej vody: $TF = 95 \text{ }^{\circ}\text{C}$
- Maximálny pracovný tlak: $PN = 10 \text{ bar}$
- Prúd: 0,11 A
- Priemer pripojovacieho hrdla: 1/2"
- Čerpaná kvapalina: spĺňajúca požiadavky Nariadenia ministra zdravotníctva z 7. decembra 2017 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.

Čerpadlo Platino je vybavené napájacím káblom so zástrčkou.

Ovládací panel:



1. ON/OFF: Funkcia nastavenia času – ON znamená nastavenie počiatočnej teploty a času, OFF znamená nastavenie koncovej teploty alebo času.

2. Tento režim zobrazenia sa aktivuje pri nastavovaní času a teploty. Počas prevádzky čerpadla sa nezobrazuje nepretržite; čas a teplota sa zobrazujú postupne v intervale každé 3 sekundy.

3. Ak sú všetky tri doby udržiavania nastavené na hodnotu 0, čerpadlo pracuje iba na základe teploty.

Opis činnosti čerpadla:

Počiatočná teplota < koncová teplota: Keď čerpadlo zistí, že teplota vody je nižšia ako nastavená počiatočná teplota, bude v prevádzke až do dosiahnutia nastavenej koncovej teploty. Tento proces sa opakuje vždy, keď teplota klesne pod nastavenú počiatočnú hodnotu.

Príklad: Ak je počiatočná teplota nastavená na 38 °C a koncová teplota na 42 °C a teplota vody je 15 °C, čerpadlo sa spustí, keď je teplota vody nižšia ako 38 °C, a bude pracovať, kým nedosiahne 42 °C. Následne sa čerpadlo opäť spustí, keď teplota vody klesne pod 38 °C.



Tlačidlo zmeny režimu: podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd na nastavenie funkcie:

1. Nastavenie teploty: stlačte a pomocou šípok nastavte počiatočnú teplotu.  
Stlačte znova pre nastavenie koncovej teploty.

2. Nastavenie času: postupné nastavenie počiatočného a koncového času pre režimy I, II a III.
Počkajte 10 sekúnd – čerpadlo uloží zadané funkcie a automaticky sa odhlási.



Tlačidlo zmeny časového režimu:

Po stlačení tlačidla časového režimu sa čerpadlo prepne do režimu nastavenia času pre režimy I, II a III, ktoré boli predtým zadané používateľom.

Podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd na nastavenie času. Potom tlačidlo znova stlačte na uloženie zmien.



Tlačidlo zvyšovania hodnoty: stlačením tlačidla sa nastavená hodnota zvýši o 1.

Podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd na zrušenie prevádzkovej teploty alebo všetkých nastavení teploty.



Keď je tlačidlo opätovne podržané po dobu 3 sekúnd, čerpadlo sa vráti do pôvodného režimu nastavenia.

Tlačidlo znižovania hodnoty: stlačením tlačidla sa nastavená hodnota zníži o 1.

Podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd: týmto sa zruší aktuálne nastavený teplotný rozsah medzi počiatočnou a koncovou hodnotou a čerpadlo bude pracovať v nepretržitom režime.

Príklad: Ak je počiatočná teplota nastavená na 38 °C a aktuálna teplota vody je 39 °C, čerpadlo by za bežných podmienok nepracovalo, kým teplota neklesne pod 38 °C. Po podržaní tlačidla po dobu 3 sekúnd sa však nastavenia teploty deaktivujú a čerpadlo bude ignorovať teplotné limity a pracovať nepretržite počas 24 hodín.

POZNÁMKA! Pre návrat do počiatočného režimu podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd.



Zobrazené v prevádzkovom režime s časovým a teplotným riadením.



Indikácia prevádzkovej spotreby energie



Manuálny prevádzkový režim



Automatický režim



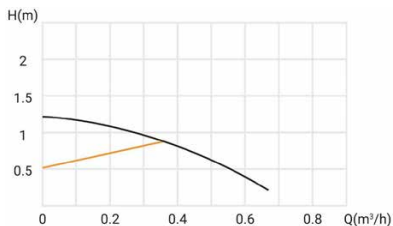
Zastavenie čerpadla



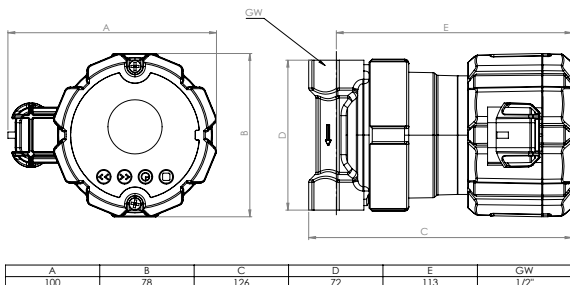
Spustenie čerpadla

POZNÁMKA! Skontrolujte displej raz za 6 mesiacov a v prípade potreby vykonajte korekciu.

Výkon čerpadla



Rozmery čerpadla:



6. INŠTALÁCIA

Príprava na inštaláciu

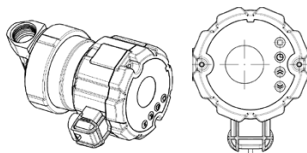
Čerpadlo musí byť chránené vhodnou ochranou proti preťaženiu.

Pokyny na inštaláciu



Čerpadlo musí byť inštalované tak, aby os obežného kola bola v horizontálnej polohe. V opačnom prípade dôjde k poškodeniu motora!

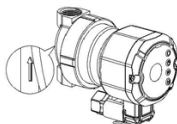
Umiestnenie elektrického pripojenia čerpadla je možné podľa potreby upraviť.



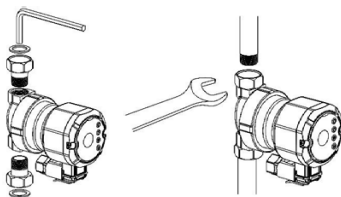
- Odporúča sa inštalovať čerpadlo na vratné potrubie, t. j. pred zásobník teplej úžitkovej vody.
- Na výtlačnej strane za čerpadlom musí byť nainštalovaný spätný ventil, ktorý zabráni spätnému toku vody cez čerpadlo.

Inštalácia čerpadla

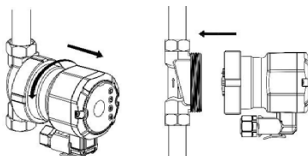
- Pred inštaláciou sa uistite, že výrobok je kompletný a nepoškodený.
- Overte, či priemery pripojenia potrubia zodpovedajú pripojovacím priemerom čerpadla.
- Počas inštalácie venujte pozornosť smeru prúdenia kvapaliny čerpadla (smer prúdenia je označený šípkou na telese čerpadla)



- Postup inštalácie čerpadla



- Čerpadlo umožňuje samostatné nastavenie motora a elektroniky voči jeho telu. Schéma znázorňuje možnosť vybratia čerpadla z telesa na účely čistenia a údržby.



POZNÁMKA: Čerpadlo nezapínajte bez prítomnosti vody v inštalácii.

7. ÚDRŽBA A OPRAVY

- V sezónnych zariadeniach, kde môže teplota systému klesnúť pod 0 °C, je potrebné prijať vhodné opatrenia na zabránenie zamrznutiu čerpadla.
- Chráňte čerpadlo pred znečistením vhodným filtrom.



Pred demontážou čerpadla ho odpojte od elektrickej siete.

8. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

Problém	Príčina	Riešenie
Ťažkosti so spustením čerpadla	1. Príliš nízke napájacie napätie 2. Poškodené káble, prerušený kontakt 3. Zablokovaný rotor 4. Poškodený motor	1. Skontrolujte dostatočnú hodnotu napájacieho napätia 2. Overte stav vodičov a kvalitu elektrických spojov 3. Vyčistite rotor 4. Obráťte sa na 48-hodinový servis
Nedostatočný prietok	1. Nesprávna inštalácia 2. Ventil nie je úplne otvorený 3. Prekážka alebo znečistenie v inštalácii 4. Nesprávna špecifikácia čerpadla	1. Obráťte sa na zhotoviteľa inštalácie 2. Úplne otvorte ventily 3. Vyčistite filtre a potrubný systém 4. Kontaktujte zhotoviteľa inštalácie
Čerpadlo sa náhle zastaví	1. Vypálená externá poistka 2. Zablokovaný rotor 3. Poškodený motor 4. Výpadok napätia	1. Vymeňte poistku 2. Vyčistite rotor 3. Obráťte sa na 48-hodinový servis 4. Skontrolujte zdroj napájania

Chybové kódy:

Číslo chyby	Popis chyby	Popis novej príčiny	Opraveľnosť poškodenia spôsobujúceho chybu
E1	Zablokovaný rotor	Cudzie teleso alebo znečistenie spôsobuje zablokovanie rotora	Vyčistite rotor alebo ho vymeňte za nový.
E2	Chýbajúca fáza	Strata fázy počas prevádzky čerpadla	Skontrolujte, či sú elektrické pripojenia správne zapojené.
E3	Teplná ochrana	Nadmerná teplota	Skontrolujte, či počas prevádzky čerpadla nie sú prekročené prípustné hodnoty teploty.
E4	Chyba elektronického modulu čerpadla	Porucha elektronického modulu čerpadla	Kontaktujte servisné stredisko.
E5	Nesprávna hodnota prúdu na napájanie čerpadla	Hodnota prúdu na napájanie čerpadla je príliš vysoká	Skontrolujte správnosť elektrických pripojení a hodnotu napájacieho prúdu.
E6	Porucha riadiacej jednotky čerpadla	Čerpadlo zaznamenalo 5 chýb v priebehu 5 minút	Rovnaká chyba sa vyskytla 5-krát v priebehu 5 minút

Model čerpadla	Pečiatka predajcu	Dátum predaja / Podpis predajcu

Spoločnosť ARKA poskytuje na výrobok 24-mesačnú záruku kvality, ktorá začína plynúť od dátumu predaja, za predpokladu, že kupujúci dodržiava pokyny na inštaláciu, používanie a údržbu.

Záruka kvality sa vzťahuje výlučne na výrobné chyby materiálov a spracovania, ktoré vznikli počas výrobného procesu.

Záruka kvality sa nevzťahuje na:

- Mechanické poškodenie
- Poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, ktorá nezodpovedá inštalačným pokynom, alebo neoprávneným zásahom
- Poškodenie spôsobené nesprávnym použitím alebo prevádzkou čerpadla
- Poškodenie spôsobené vniknutím pevných nečistôt do čerpadla
- Poškodenie spôsobené zamrznutím, bleskom alebo poruchami elektrickej sústavy, najmä vlhkými elektrickými spojami
- Poškodenie spôsobené chodom čerpadla nasucho

Spoločnosť ARKA vyžaduje doklad o kúpe a tento záručný list ako podklad pre vybavenie akejkoľvek reklamácie.

Reklamácie je možné podať prostredníctvom nasledujúcich kanálov:

- Na mieste predaja, kde bol výrobok zakúpený: Predložte vyššie uvedené dokumenty spolu s vadným výrobkom.
- Vyššie uvedené dokumenty je potrebné zaslať elektronicky na adresu: servis@intercom.sk
- Formulár je možné stiahnuť z webovej stránky www.intercom.sk.
- Servisná linka: +421 911 871 787 je dostupná v pracovné dni v čase od 9:00 do 12:00.

Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nezasahuje do práv kupujúceho vyplývajúcich z nezhody tovaru so zmluvou.

Upozorňujeme, že záruka je platná iba na území Slovenskej republiky.

10. POZÁRUČNÝ SERVIS

Ak sa po uplynutí záručnej doby vyskytnú prevádzkové problémy s čerpadlom, kontaktujte náš 48-hodinový servis.*



Do 48 hodín vás kontaktuje servisný technik, aby dohodol harmonogram opravy a podmienky opravy vášho čerpadla.

Deklaracja zgodności UE

nr 1/circula/2019

1. Model produktu:

CIRCULA PLATINO - POMPA ELEKTRONICZNA CWU DN 15

Kod produktu (indeks): CI-P-PLATINO 15, CI-PLATINO 15

2. Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

ARKA Sp. z o.o.
ul. Ogrodowa 5
76-004 Sianów

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Przedmiot deklaracji (identyfikacja produktu umożliwiającą odtworzenie jego historii):

Certyfikat nr: IT1337WG16111802
Technical Construction File (TCF): TCF-EMC-8609103, TCF-LVD-8609104

5. Wymieniony powyżej przedmiot deklaracji niniejszej deklaracji zgodności UE jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2014/35/UE (LVD)
Dyrektywa 2014/30/UE (EMC)

6. Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-51:2003/A2:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

7. Informacje dodatkowe:

Pompa cyrkulacyjna wody pitnej zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 641/2009 z dnia 22 lipca 2009 r.

Sianów, 11 września 2023 r.

(miejsce i data wystawienia)

 **ARKA**

Arka Sp. z o.o.

Tomasz Bamkura
Dyrektor ds. Wdrożeń i Rozwoju B+R

(podpis osoby upoważnionej)



Výrobca:
Arka Sp. z o.o.
arka-instalacje.pl

Distribúcia:
Intercom Europe s.r.o.
Slovensko
www.intercom.sk

